



SBB CFF FFS Cargo

# Grâce à vous, la nature aussi prend le train de l'écologie en marche.

Grâce aux transports ferroviaires avec CFF Cargo Suisse, RUWA Drahtschweisswerk AG a pu économiser environ 2 320 de trajets en camions.

RUWA Drahtschweisswerk AG a donc évité env. 933 t d'émissions de CO<sub>2</sub> du 01.01.2021 au 31.12.2021.

Lisez ce rapport pour de plus amples informations.



## Rapport d'émissions

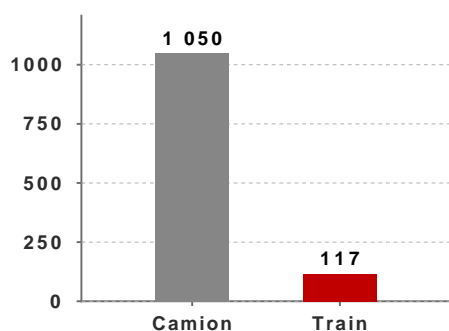
Organisation / Client	<b>RUWA Drahtschweisswerk AG</b>
Période de calcul	<b>01.01.2021 - 31.12.2021</b>
Relations	<b>Voir annexe</b>
Tonnes transportées	<b>30 157 t</b>

Le présent rapport contient un état de toutes les émissions polluantes que vos transports avec CFF Cargo (Suisse) ont générées. Les émissions polluantes de vos transports ferroviaires sont comparées avec celles des trajets correspondants en camions, afin d'obtenir en un coup d'il le bénéfice qui en résulte pour l'environnement. Les calculs tiennent compte de tous les transports de CFF Cargo dont votre entreprise est l'expéditeur, le destinataire ou le payeur de port.

### Informations sur les gaz à effet de serre dans le cadre de la norme EN 16258

Dioxyde de carbone et autres gaz à effet de serre

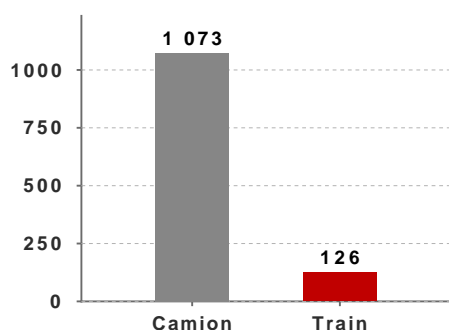
#### Dioxyde de carbone (Tonnes)



	Emissions de CO <sub>2</sub> (Tonnes)
Camion	1 049,73
Train	116,30
Economie (Tonnes)	933,43
<b>Economie en %</b>	<b>88,92 %</b>

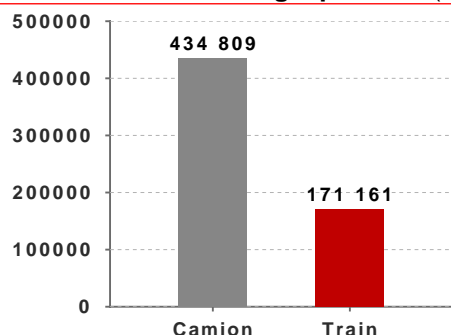
**Le dioxyde de carbone** est le principal gaz responsable de l'effet de serre. C'est le gaz le plus nocif pour l'homme et pour l'environnement.

#### Équivalent CO<sub>2</sub> (CO<sub>2</sub>e) (Tonnes)



	Emissions de CO <sub>2</sub> e (Tonnes)
Camion	1 072,81
Train	125,19
Economie (Tonnes)	947,62
<b>Economie en %</b>	<b>88,33 %</b>

**L'équivalent CO<sub>2</sub>**: Le dioxyde de carbone est utilisé comme valeur de référence pour déterminer la quantité d'un gaz à effet de serre, contribuant au réchauffement climatique

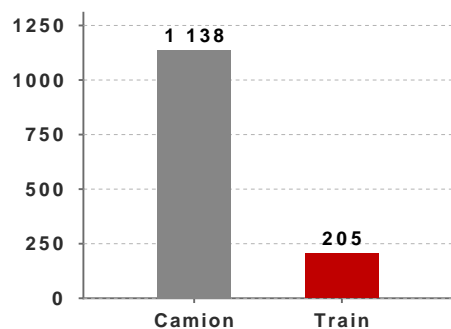
**Rapport d'émissions**
**Consommation d'énergie primaire (Equivalent pétrole)**


	Economie (Equivalent pétrole)
Camion	434 808,19
Train	171 160,86
<b>Economie (Equivalent pétrole)</b>	<b>263 647,31</b>
<b>Economie en %</b>	<b>60,64 %</b>

**La consommation d'énergie primaire** se rapporte à la consommation des produits à base d'énergies naturelles telles que le pétrole ou la force hydraulique p. ex.

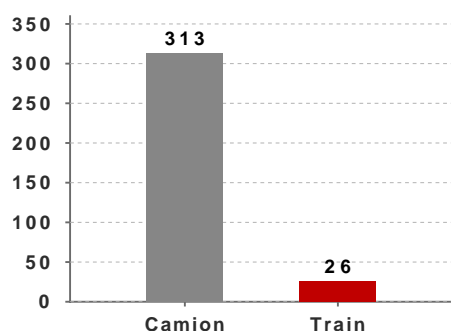
**Informations sur d'autres polluants atmosphériques**

aucune exigence de la norme EN 16258

**Oxydes d'azote (Kilogramme)**


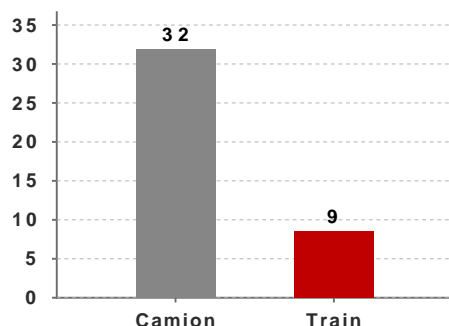
	Acidification, surfertilisation, brouillard toxique (Kilogramme)
Camion	1 137,67
Train	204,21
<b>Economie (Kilogramme)</b>	<b>933,46</b>
<b>Economie en %</b>	<b>82,05 %</b>

**Les oxydes d'azote** sont les principaux responsables de l'irritation et des lésions des organes respiratoires suite à la formation d'ozone dans les couches atmosphériques inférieures.

**Hydrocarbure non-méthanique (Kilogramme)**


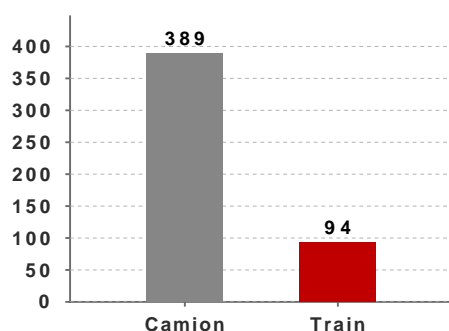
	Hydrocarbure non-méthanique (Kilogramme)
Camion	312,80
Train	25,90
<b>Economie (Kilogramme)</b>	<b>286,90</b>
<b>Economie en %</b>	<b>91,72 %</b>

**Les hydrocarbures non méthaniques** contribuent à la formation d'ozone et de brouillards toxiques lorsqu'ils sont associés aux oxydes d'azote.

**Rapport d'émissions**
**Poussières fines (Kilogramme)**


Poussières totale (Kilogramme)	
Camion	31,87
Train	8,55
Economie (Kilogramme)	23,32
<b>Economie en %</b>	<b>73,18 %</b>

**Les poussières fines** contiennent des particules de suie de diverses tailles et peuvent être cancérigènes pour l'homme. Les poussières fines contribuent en outre à la formation de brouillards toxiques.

**Dioxyde de soufre (Kilogramme)**


Acidification, atteintes à la santé (Kilogramme)	
Camion	388,82
Train	93,07
Economie (Kilogramme)	295,75
<b>Economie en %</b>	<b>76,06 %</b>

**Les dioxydes de soufre** sont la principale cause du dépérissement forestier et des sols et nappes phréatiques hyperacidifiés. Le dioxyde de soufre peut en outre entraîner des maladies respiratoires.

**Exclusion de responsabilité**

Date d'interrogation	23.02.2022
Base de données	DWHG SBB Cargo
Délimitation	Numéro client en tant qu'expéditeur et/ou destinataire et/ou payeur de port
Période	Prestations de transport dans la période indiquée
Méthode	EcoTransIT <a href="http://www.ecotransit.org">www.ecotransit.org</a> Marchandises: marchandises moyennement denses Train: 1000 tonnes; train électrifié; taux de chargement 60%; part de trajets 50% LKW: 26-40 t tonnes; EURO 6; taux de chargement 60%; part de trajets 20%

**Chemins de fer fédéraux suisses CFF Cargo SA**

Service Clientèle  
 Bahnhofstrasse 12 • 4600 Olten • Suisse  
 Téléphone Suisse 0800 707 100 • Téléphone Europe 00800 7227 2224  
 Fax Suisse 0800 707 010 • Fax Europe 00800 7222 4329  
[cargo@sbbcargo.com](mailto:cargo@sbbcargo.com) • [www.sbbcargo.com](http://www.sbbcargo.com)

## Compensation de CO<sub>2</sub>

page 5/7

Organisation / Client	<b>RUWA Drahtschweisswerk AG</b>
Période de compensation	<b>01.01.2021 - 31.12.2021</b>
Relations	<b>Voir annexe</b>
Tonnes transportées	<b>30 157 t</b>
Frais de compensation de CO <sub>2</sub>	<b>ca. CHF 8 008</b>

pour l'ensemble du cycle de vie de vos transports avec CFF Cargo  
(pour les projets du portefeuille myclimate Gold Standard)

---

## Des transports sans impact sur le climat avec CFF Cargo et myclimate

Grâce à vos transports ferroviaires avec CFF Cargo, vous avez préservé l'environnement de nombreuses tonnes de CO<sub>2</sub>. Si vous souhaitez en faire encore plus pour l'environnement, vous pouvez organiser vos transports avec CFF cargo de façon à ce qu'ils soient totalement sans impact sur le climat, grâce à une contribution de compensation

Nous souhaitons organiser nos transports CFF Cargo de façon à ce qu'ils soient sans impact sur le climat et acceptons que myclimate nous facture les frais de compensation et établisse le certificat.

---

Personne de contact

Nom

Téléphone

E-mail

Adresse de facturation

Lieu, date

Signature(s)

Nom(s)

**Veuillez renvoyer le rapport dûment rempli et signé par e-mail à:**

cargo@sbbcargo.com ou par fax à: Fax Suisse: 0800 707 010, fax Europe: 00800 7222 4329

---

**Chemins de fer fédéraux suisses CFF Cargo SA**

Service Clientèle

Bahnhofstrasse 12 • 4600 Olten • Suisse

Téléphone Suisse 0800 707 100 • Téléphone Europe 00800 7227 2224

Fax Suisse 0800 707 010 • Fax Europe 00800 7222 4329

cargo@sbbcargo.com • www.sbbcargo.com



## Transports sans impact sur le climat avec CFF Cargo et myclimate

### Qu'est-ce qu'un transport sans impact sur le climat?

Les transports sont dits sans impact sur le climat lorsque les émissions à incidence climatique dont ils sont responsables sont compensées d'une autre manière. Dans le domaine de la protection climatique aussi, CFF Cargo accorde une grande importance à la qualité. Un transport ne peut donc être considéré «sans impact sur le climat», que si le calcul des émissions offre une représentation aussi réaliste que possible de tout le cycle de vie du transport ferroviaire. C'est pourquoi CFF Cargo tient également compte des émissions générées notamment par les manuvres ou la construction d'infrastructures.

### Qu'entend-on par compensation?

Pour le climat, peu importe à quel endroit de la surface de la terre les gaz à effet de serre nocifs envahissent l'atmosphère et à quel endroit ils sont réduits. L'essentiel consiste à diminuer globalement les gaz à effet de serre émis à l'échelle mondiale. CFF Cargo recommande donc d'économiser ailleurs les émissions générées par vos transports. Il s'agit là d'un système de compensation. L'économie se fait par la réalisation de projets de protection climatique, financés par vos montants de compensation.

### Où va l'argent?

CFF Cargo accorde une priorité absolue à la qualité de ces projets de protection climatique. La totalité de la contribution à la compensation est directement reversée à la fondation myclimate qui conçoit et soutient dans le monde entier des projets de protection climatique respectant les normes internationales les plus strictes. Les projets de protection climatique de myclimate ne se contentent pas de réduire les émissions à incidence climatique, mais contribuent également à un développement durable dans la région du projet.

### Quel est l'avantage pour les clients?

Si vous versez une compens

Informations complémentaires: [www.sbbcargo.com/klimaneutral](http://www.sbbcargo.com/klimaneutral)

## Annexe : Relations

Organisation / Client

**RUWA Drahtschweisswerk AG**

Période de calcul

**01.01.2021 - 31.12.2021**

<b>de</b>	<b>à</b>	<b>Tonnes</b>
Brandenburg-Altstadt Elektrostahlwe	Sumiswald-Grünen ETB	5 770
Kehl	Sumiswald-Grünen ETB	1 512
Pont-Saint-Vincent	Sumiswald-Grünen ETB	14 932
VERONA PORTA NUOVA SCALO	Sumiswald-Grünen ETB	1 899
VERONA PORTA VESCOVO	Sumiswald-Grünen ETB	6 044
<b>Total tonnes</b>		<b>30 157</b>